

Historic territory in the context of countryside transformation. The experience of the old, traditional, rural landscape in the Wielkopolska Region, Poland

Work in progress

Iwona Markuszewska*

* Adam Mickiewicz University at Poznań, assistant professor of Geography; mail: iwmark@amu.edu.pl.

Abstract. *Old agricultural landscapes are valuable, mostly due to cultural values: the history of the place and its tradition. However, in these kinds of landscape, not only the cultural aspects that are important, but also the natural elements which are essential in the holistic assessment of landscape. For this reason, both the cultural heritage and the natural beauty of landscape should be taken into consideration when it comes to the issue of the protection of traditional agrarian landscapes, especially in rural areas located in the close vicinity of cities and towns. This paper presents the results of a preliminary study on changes in an old, traditional, rural landscape as a consequence of urban sprawl and development of non-farming purposes. As a study case, the environs of NowyTomyśl, the area of a Dutch settlement in the Wielkopolska Region (Poland) was chosen. In this region the remnants of a unique landscape pattern, rural settlement and rural architecture design can still be found despite the ongoing intensive process of landscape alteration.*

Keywords: *countryside transformation; historical and traditional agricultural landscape; Poland; Dutch settlement; rural architecture.*

Riassunto. *Ai paesaggi agrari storici è riconosciuto grande valore culturale, connesso alla storia del luogo e alla sua tradizione. In tali paesaggi tuttavia non hanno importanza soltanto gli aspetti culturali: anche gli elementi naturali sono essenziali per un apprezzamento olistico del quadro paesistico. Perciò, nella protezione dei paesaggi agrari tradizionali, a maggior ragione quando sono prossimi ai centri urbani, dovrebbero essere presi in conto sia il patrimonio culturale, sia la bellezza naturale del paesaggio. Il saggio presenta i risultati di uno studio preliminare sui cambiamenti nel paesaggio rurale storico e tradizionale indotti dallo sprawl urbano e dallo sviluppo di usi non agricoli. Il caso di studio è l'area della colonizzazione olandese nella Regione Wielkopolska in Polonia, nei dintorni di NowyTomyśl. In quest'area, malgrado le alterazioni, resistono ancora esempi significativi dell'insediamento e dell'architettura rurale originaria.*

Parole chiave: *trasformazioni agricole; paesaggio agricolo storico-tradizionale; Polonia; insediamento olandese; architettura rurale.*

1. Introduction

Rural areas in European countries show a rich diversity of cultural landscapes shaped by traditional land use (PLIENINGER ET AL. 2006). It is said that a traditional rural landscape is distinguished by its outstanding cultural and natural values, in which the history of a given region is inscribed. In comparison, modern landscapes are characterised by uniform space and lack of identity and personality (ANTROP 1997).

Old agricultural landscapes are valuable, mostly due to cultural values: the history of the place and its tradition (MARCUCCI 2000). However, in these kinds of landscape, it's not only the cultural aspects that are important, but also the natural elements which are essential in the holistic assessment of the landscape. For this reason, both the cultural heritage and the natural beauty of the landscape should be taken into consideration when it comes to the issue of the protection of traditional agrarian landscapes.

All through history, landscapes were transformed by human activity, which made them more suitable for social needs. However, from the perspective of time,

the changes have led to harmful consequences. For instance, nowadays the destruction of old traditional landscape patterns can be observed in rural areas located in the close vicinity of cities and towns. These are the fresh lands and non-polluted environments with easy access to lakes and forests that encourage urban dwellers to move into the countryside. But at the same time, a lack of proper landscape planning and management rules has resulted in an inability to stop the uncontrolled urbanisation of rural areas. As a result of this, the non-material costs of the loss of the cultural heritage are difficult to estimate.

This paper presents the results of a preliminary study on changes in an old, traditional, rural landscape as a consequence of urban sprawl and development of non-farming purposes. As a study case, the environs of Nowy Tomyśl, the area of a Dutch settlement in the Wielkopolska Region (Poland) was chosen. In this region the remnants of a unique landscape pattern, rural settlement and rural architecture design can still be found despite the ongoing intensive process of landscape alteration.

2. Methods

During the study, the landscape biography was established, which delivered information on the history of the study area. The information was collected through reviewing historical and present literature as well as from the analyses of a cartographic database. Additionally, an investigation into documents on landscape planning, management and protection was conducted. Furthermore, interviews with local dwellers as well as representatives of local administrative bodies were carried out. Also, during the field research, a photo-survey was taken.

As the study area, the old agricultural landscape of the environs of Nowy Tomyśl was chosen. This area is characterised by a specific landscape pattern, the arrangement of both villages and the field, which was a result of the Dutch settlement action. The study took place in several villages: Sękowo, Boruja Nowa, Jastrzębsko Stare and Pa-proć. The villages were established at the beginning of the 18th century.

3. The history of the Dutch settlement in the environs of Nowy Tomyśl

The rural area of Nowy Tomyśl over the centuries, was practically covered by forest because of tough and unfavourable natural conditions for agricultural purposes. The situation changed at the beginning of the 18th century, when this area underwent an intensive colonisation process, the so-called Dutch settlement, which was in fact the most spectacular settlement movement in the Wielkopolska Region conducted at that time.

Through deforestation, drainage and reclamation of the soil, the wetlands were transformed into fertile land useful for cultivation. Bearing in mind the specific soil and climate conditions, the plantation of hops and wicker were first. To fulfil the community needs, small-scale manufacturers were organised, such as: craft, milling, distillery, weaving and forest industry.

The land reclamation and deforestation created a new landscape, which totally transformed the natural scenery. The elements of the new landscape were the following: dense network of drainage ditches, scattered buildings together with numerous access roads, linear woodlots and accompanying ditches and roads.

A characteristic feature of the new landscape pattern was also the regular and structured shape of the village arrangement. Generally, two types of household arrangement can be found here. The first one - *rzędówka bagienna* / marsh row-village, is characterised by long strips of fields running to streams and / or wetlands. The second type – *wieś samotnicza* / solitary farms, are located in the middle of rectangular, previously wooded areas. Solitary settlements, evenly dispersed in the landscape created, at specific landscape pattern consisting of: compacted and geometric homesteads, small tree-covered areas, rectangular shaped meadow and fields divided by a network of channels and drainage ditches. Trees grow along the dense network of dirt roads and forest paths and also close to farm buildings. In this landscape open views and panoramas are rare to meet and closed landscapes dominate here (RASZEJA 2013).

A typical element of the Dutch settlement landscape is a homestead located in the centre of a land settlement, square-shaped with a size 30x30 meters, spaced away from each other by 200-250 meters. The homestead usually consists of three detached buildings: a one-storey oblong cottage, a barn and other outbuildings. Buildings are made of wood, usually oak, pine or larch. A characteristic feature of the barn is an attic, which serves as both a granary and an oats house. These were used during the processing and preparation of hops and wicker, the specific plants grown in this region. By the houses small gardens and orchards were set (PELCZYK 1997).

4. Changes of the old, traditional, rural landscape in the context of the current countryside transformation

The landscape created under the Dutch settlement rules has been changing meaningfully. However, different circumstances have had an effect on landscape transformation in different time periods.

The first episode of significant alteration occurred in the 70's of the 20th century. At that time it was possible to transfer farmland from private farmers to the State Treasury. In recompense, the landowners received a guaranteed pension. The farmland acquired by the State Treasury underwent successive afforestation, the reason for the transformation of the agricultural land into forests was the poor soil quality (RASZEJA, KLAUSE 2006).

Since the 90's of the 20th century, there have been different causes of the destruction of the old landscape. Worth mentioning: the rapid development of rural areas for non-farming purposes and the removal of marginal habitats from the field areas.

Nowadays, a cultural landscape with any remnants of historical evolution is increasingly threatened by new investments which destroy the original landscape structure. The most negative consequence is the building of individual construction on farmland.

Additionally, changes in the land use can be observed. On the one hand, the farmland is afforested thanks to EU subsidies for the forestation of poor quality land, which in fact changes the agricultural land scenery. On the other hand, meadows and farmlands are turning into fallow lands while the exploitation of peat also has a negative consequence on the landscape condition. Moreover, shelterbelts and drainage ditches gradually disappear from the landscape.

As well as all this, the local traditional design of houses is replaced by modern "urban" standards, which do not maintain the local traditions. The traditional wooden houses are vanishing, those from the 18th and early 19th centuries, which used to fit harmoniously with the landscape. The sad remnants of them are only single lilacs and lindens. Unfortunately, new land buyers are not interested in placing new houses in place of the now-defunct farm (*ibidem*).

5. The future of the Dutch settlement landscape

The analysed area represents a unique landscape, which, as a valuable aspect of vanishing cultural setting, should be legally protected. According to the Law on monument protection (*USTAWA Z DNIA 23 LIPCA 2003*) the municipal council is authorised to establish a cultural park. The role of the cultural park would be the protection of the cultural landscape, but in particular the maintenance of the remarkable elements of the local building tradition as well as the historical settlement pattern. This form of landscape protection requires the elaboration of a local zoning plan. In practice, it means that this tool for landscape planning and management prohibits any changes or future destruction.

Nonetheless, there is another protection option, namely, it is possible to register an individual house or farmstead as a protected object. However, the decision must be taken by a private person. According to interviews conducted with local dwellers, only a small amount of them are interested in taking steps in this area, because they are afraid of restrictions and limitations in making any changes in the construction in the future.

The above findings revealed difficulties in the maintenance of old, traditional, rural landscape in the future. It seems that the remedy for this situation could be landscape education, which would take the role of building and increasing the awareness of the importance of local heritage local among society about. This is not only about the awareness of "old" residents, but also the newcomers who may also be responsible for spoiling the landscape beauty. Fortunately, a grassroots initiative among local society resulted in the establishment of several associations whose aim is to promote local culture and heritage.

References

- ANTROP M. (1997), "The concept of traditional landscapes as a base for landscape evaluation and planning. The example of Flanders Region", *Landscape and Urban Planning*, no. 38, pp. 105-117.
- MARCUCCI D.J. (2000), "Landscape history as a planning tool", *Landscape and Urban Planning*, no. 49, pp. 67-81.
- PELCZYK A. (1997), *Budownictwo olęderskie na Równinie Nowotomyskiej*, Muzeum Budownictwa Ludowego w Sanoku - Muzeum Pierwszych Piastów na Lednicy, Sanok - Lednica.
- PLIENINGER T., HÖCHTL F., SPEAK T. (2006), "Traditional land-use and nature conservation in European rural landscapes", *Environmental Science & Policy*, no. 9, pp. 317-321.
- RASZEJA E. (2013), *Ochrona krajobrazu w procesie przekształceń obszarów wiejskich*, Wydawnictwo Uniwersytetu Przyrodniczego, Poznań.
- RASZEJA E., KLAUSE G. (2006), "Zagroda olęderska w Nowej Borui jako element krajobrazu kulturowego i zabytek do renowacji", *Renowacja*, no. 2, pp. 385-396.
- USTAWA Z DNIA 23 LIPCA 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami* (Act of 23 July 2003 on the protection and care of monuments), Dz. U. 2014 r. poz. 1446.

Iwona Markuszewska is PhD in Earth sciences and assistant professor at the Adam Mickiewicz University in Poznań, Poland. Her main research interests are the multifunctional development of rural areas, the structure of landscape and the management of agrarian production space.

Iwona Markuszewska è dottore di ricerca in Scienze della terra e ricercatrice presso l'Università Adam Mickiewicz a Poznań, Polonia. Le sue ricerche riguardano principalmente lo sviluppo multifunzionale delle aree rurali, la struttura del paesaggio e la gestione delle aree produttive agrarie.

Il territorio storico nel contesto delle trasformazioni rurali. Il caso del paesaggio agrario tradizionale nella regione Wielkopolska in Polonia¹

Iwona Markuszewska

1. Introduzione

Le aree rurali dei Paesi europei mostrano una grande diversità di paesaggi culturali conformati dagli usi tradizionali dei suoli (PLIENINGER ET AL. 2006). Viene comunemente accettato che un paesaggio rurale tradizionale è caratterizzato dai suoi specifici valori culturali e naturali, nei quali si trova inscritta la storia di una determinata regione. Al contrario, i paesaggi moderni sono caratterizzati da spazi uniformi e da mancanza di identità e personalità (ANTROP 1997).

Ai paesaggi agrari storici è riconosciuto grande valore culturale, connesso alla storia del luogo e alla sua tradizione (MARCUCCI 2000). Tuttavia, in questo tipo di paesaggi, non hanno importanza soltanto gli aspetti culturali: anche gli elementi naturali sono essenziali per un apprezzamento olistico del paesaggio. Per questa ragione, sia il patrimonio culturale che la bellezza naturale del paesaggio dovrebbero essere presi in considerazione quando si affronta la questione della protezione dei paesaggi agrari tradizionali.

Nel corso del tempo i paesaggi sono stati trasformati dalle attività umane per renderli più adatti alle necessità collettive. Tuttavia, in una prospettiva più ampia, tali cambiamenti si sono rivelati portatori di conseguenze dannose. Ad esempio oggi, nelle aree rurali prossime alle città e ai paesi, si può riscontrare la distruzione della trama dei paesaggi storici tradizionali. Terre nuove e ambienti non inquinati, con facile accesso ai laghi e ai boschi, spingono infatti i cittadini a insediarsi nelle aree rurali. Allo stesso tempo, l'assenza di una adeguata pianificazione paesaggistica, ma anche di regole di gestione, ha determinato l'incapacità di fermare una simile urbanizzazione incontrollata delle aree rurali. I costi immateriali che derivano dalla perdita di tale patrimonio culturale sono difficili da quantificare.

Questo articolo presenta i risultati di uno studio preliminare sui cambiamenti indotti dalla diffusione urbana e dallo sviluppo di funzioni non agricole in un paesaggio rurale storico e tradizionale. Come caso di studio sono stati scelti i dintorni di Nowy Tomyśl, area di un insediamento di origine olandese nella regione Wielkopolska (Polonia). In questa regione, malgrado l'attuale e intensivo processo di alterazione paesistica, si possono ancora incontrare pregevoli vestigia della trama agraria, dell'insediamento e dell'architettura rurale.

2. Metodo

Nel percorso di studio si è innanzitutto costruita una biografia paesaggistica che ha fornito informazioni sulla storia dell'area in esame. Le informazioni sono state raccolte attraverso lo spoglio della bibliografia storica e contemporanea e con l'analisi dei dati cartografici. Inoltre si sono analizzati i documenti relativi alla pianificazione del territorio e del paesaggio, e alla tutela. Sono state inoltre raccolte interviste con residenti e amministratori locali. Infine, è stata condotta una campagna fotografica sul territorio studiato.

Come caso di studio è stato scelto il paesaggio agrario storico dei dintorni di Nowy Tomyśl. Quest'area è caratterizzata da un particolare disegno paesistico, riscontrabile sia nel villaggio che nei terreni agricoli, derivante dalla colonizzazione olandese. La ricerca ha riguardato diversi villaggi: Sękowo, Boruja Nowa, Jastrzębsko Stare e Paproć. Tali villaggi sono stati fondati all'inizio del XVIII secolo.

3. La storia della colonizzazione olandese nei dintorni di Nowy Tomyśl

Per secoli, la regione di Nowy Tomyśl è stata coperta da foreste a causa delle condizioni naturali sfavorevoli alla diffusione dell'agricoltura. La situazione è mutata agli inizi del diciottesimo secolo, quando l'area fu al centro di un processo intensivo di colonizzazione: il cosiddetto insediamento olandese vi produsse effettivamente risultati tra i più spettacolari dell'epoca. Mediante disboscamenti e bonifiche, le aree acquitrinose furono trasformate in terreni fertili, adatti alla coltivazione. In considerazione delle caratteristiche dei suoli e delle condizioni climatiche, furono piantati innanzitutto luppolo e salici. Per soddisfare i bisogni della comunità, furono avviate manifatture artigianali: mulini, distillerie, tessitura e lavorazione del legno. La bonifica e il disboscamento crearono un nuovo paesaggio, che mutò completamente lo scenario naturale. Gli elementi del nuovo paesaggio furono: rete fitta di fossi di drenaggio, case sparse con numerose strade campestri, appezzamenti forestali regolari, strade affiancate da canali.

Figura caratteristica della trama del nuovo paesaggio fu anche la disposizione regolare dell'insediamento. Si riscontrano due tipi insediativi. Il primo, *rzędówka bagienna* (il villaggio lineare di palude), è caratterizzato da campi in lunghe strisce che si estendono in direzione del corso d'acqua o delle paludi. Il secondo tipo, *wieś samotnicza* (la casa rurale isolata), da case collocate al centro di aree agricole di forma rettangolare, già boscate. Le case isolate, regolarmente disseminate nel paesaggio, hanno formato in alcune aree una trama paesistica particolare, consistente in: edifici rurali compatti e regolari, piccoli boschi, prati di forma rettangolare, e campi divisi da una rete di canali e fossi. Gli alberi costeggiano la fitta rete di strade sterrate e di sentieri, e crescono vicini alle case contadine. Le vedute aperte e i panorami sono rari in questo paesaggio (RASZEJA 2013).

¹ Traduzione dall'inglese di Daniele Vannetiello.

Elementi tipici dell'insediamento olandese nella regione Wielkopolska sono gli edifici rurali posizionati al centro di un lotto dalla forma quadrata di 30x30 metri, distanziati 200/250 metri l'uno dall'altro. La casa rurale consiste in almeno tre edifici autonomi: la residenza a un piano dalla pianta allungata, il fienile, e altri annessi. Le costruzioni sono lignee, normalmente di quercia, pino o larice. Elemento caratteristico del fienile è il sottotetto che funge da deposito del grano e dell'avena, utilizzato anche per la lavorazione del luppolo e dei salici, coltivazioni caratteristiche della regione. Presso la casa, erano sistemati giardino e orto (PELCZYK 1997).

4. Mutazioni del paesaggio agrario storico nel contesto delle attuali trasformazioni della campagna

Il paesaggio venutosi a formare con le regole insediative dei coloni olandesi sta cambiando in maniera significativa. Tuttavia, in periodi precedenti all'attuale, altre circostanze hanno determinato trasformazioni paesaggistiche.

Le prime pesanti alterazioni sono databili agli anni Settanta del XX secolo. In quel periodo, fu possibile trasferire i terreni agricoli privati al Tesoro dello Stato. Come compenso, ai proprietari dei terreni fu garantita una pensione. I terreni agricoli acquisiti dal Tesoro furono sottoposti a rimboschimenti; la ragione addotta per trasformare i terreni agricoli in forestali fu la scarsa qualità dei suoli (RASZEJA, KLAUSE 2006).

A partire dagli anni Novanta del XX secolo ulteriori cause sono state all'origine della cancellazione del paesaggio storico. Vale la pena richiamare il rapido sviluppo delle aree rurali per funzioni non agricole e l'eliminazione degli habitat residuali nelle aree agricole.

Oggi, un paesaggio culturale con poche vestigia storiche è sempre più minacciato dai nuovi investimenti che ne distruggono la struttura originaria. Uno degli aspetti più negativi è la costruzione di abitazioni unifamiliari in area agricola.

Si possono inoltre osservare cambiamenti negli usi dei suoli. Da una parte, i coltivi sono oggetto di riforestazione a causa dei finanziamenti europei finalizzati al rimboschimento delle terre di scarsa qualità; ciò produce di fatto grandi cambiamenti nello scenario agricolo. Dall'altra, prati e terreni agricoli sono abbandonati e restano incolti, mentre l'estrazione della torba ha ulteriori e negativi effetti sul paesaggio. Infine, siepi arboree e fossi di drenaggio scompaiono gradualmente dal paesaggio. A tutto ciò si aggiunga il fatto che l'architettura tradizionale è sostituita dal più moderno modello 'urbano' che non attinge alla tradizione locale. Le case tradizionali in legno stanno scomparendo, in particolare quelle del XVIII e dei primi decenni del XIX secolo che si inserivano armoniosamente nel paesaggio. Ne restano, a triste testimonianza, sporadici alberi di tiglio e di lillà. Sfortunatamente, i nuovi compratori non sono interessati a riutilizzare come residenza le case rurali storiche in disuso (RASZEJA, KLAUSE 2006).

5. Il futuro del paesaggio della colonizzazione olandese

L'area studiata rappresenta un paesaggio unico che dovrebbe essere tutelato, dato il suo alto valore di cultura insediativa a rischio di scomparsa. Secondo la legge per la protezione dei monumenti (*Ustawa z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami, Dz. U. 2014 r. poz. 1446*), i Consigli municipali hanno la potestà di istituire un parco culturale. Il parco culturale ha il ruolo di tutelare il paesaggio culturale, e, in particolare, di conservare gli elementi notevoli della tradizione costruttiva locale e della trama insediativa storica. Questa forma di tutela paesaggistica comporta l'elaborazione di un piano urbanistico. Tale strumento di pianificazione e di gestione del paesaggio è volto a regolare rigidamente le trasformazioni e a impedire ogni distruzione futura.

Tuttavia esiste un'altra opzione: l'iscrizione di singoli edifici residenziali, o di insiemi agricoli, nelle liste dei beni sottoposti a tutela. Ma, in questo caso, l'iniziativa è in capo al privato. Dalle interviste ai residenti della regione si evince che solo pochi di essi sono interessati a intraprendere iniziative in quest'area, poiché temono che severe restrizioni e limitazioni in campo edilizio possano essere adottate in futuro.

I risultati sopra esposti hanno messo in evidenza le difficoltà nella conservazione dei paesaggi agrari storici e tradizionali. Il rimedio a questa situazione potrebbe risiedere nell'educazione al paesaggio, che avrebbe il ruolo di rendere consapevoli le popolazioni locali dell'importanza del patrimonio storico. Costruzione di consapevolezza, non solo presso i "vecchi" residenti, ma anche presso i nuovi abitanti, che potrebbero rendersi responsabili della spoliazione di bellezze paesaggistiche. Fortunatamente si è potuto assistere alla costituzione dal basso di numerose associazioni il cui obiettivo è la promozione della cultura e del patrimonio locale.

Riferimenti bibliografici

- ANTROP M. (1997), "The concept of traditional landscapes as a base for landscape evaluation and planning. The example of Flanders Region", *Landscape and Urban Planning*, n. 38, pp. 105-117.
- MARCUCCI D.J. (2000), "Landscape history as a planning tool", *Landscape and Urban Planning*, n. 49, pp. 67-81.
- PELCZYK A. (1997), *Budownictwo ołędzkie na Równinie Nowotomyskiej*, Muzeum Budownictwa Ludowego w Sanoku - Muzeum Pierwszych Piastów na Lednicy, Sanok - Lednica.
- PLIENINGER T., HÖCHTL F., SPEAK T. (2006), "Traditional land-use and nature conservation in European rural landscapes", *Environmental Science & Policy*, n. 9, pp. 317-321.
- RASZEJA E. (2013), *Ochrona krajobrazu w procesie przekształceń obszarów wiejskich*, Wydawnictwo Uniwersytetu Przyrodniczego, Poznań.
- RASZEJA E., KLAUSE G. (2006), "Zagroda ołędzka w Nowej Borui jako element krajobrazu kulturowego i zabytek do renowacji", *Renowacja*, n. 2, pp. 385-396.
- USTAWA Z DNIA 23 LIPCA 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Legge 23/7/2003 sulla protezione e la cura dei monumenti), Dz. U. 2014 r. poz. 1446.